

FP 1000	Art. 7600
FP 1500	Art. 7601
FP 2500	Art. 7602

- 
- D Betriebsanleitung**  
Wasserspielpumpen-Set
- 
- GB Operating Instructions**  
Fountain Pump Set
- 
- F Mode d'emploi**  
Kit Pompe pour jets d'eau
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Vijverpompset
- 
- S Bruksanvisning**  
Fontän Pump Set
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Set per giochi d'acqua
- 
- E Manual de instrucciones**  
Bomba para fuentes de agua
- 
- P Instruções de utilização**  
Bomba para fontes
- 
- DK Brugsanvisning**  
Springvandspumpesæt

# GARDENA Vijverpompset

## FP 1000 / FP 1500 / FP 2500

Welkom bij GARDENA aquamation ...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van de vijverpompset.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze vijverpompset.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

### Inhoudsopgave

1. Waar gebruikt u uw GARDENA Vijverpompset .....	21
2. Veiligheidsaanwijzingen .....	21
3. Montage .....	22
4. Ingebruikname .....	23
5. Buitenbedrijfstelling .....	24
6. Onderhoud .....	24
7. Opheffen van storingen .....	25
8. Leverbare accessoires .....	25
9. Technische gegevens .....	26
10. Service / Garantie .....	26

## 1. Waar gebruikt u uw GARDENA Vijverpompset

### Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA vijverpompen zijn voor privé gebruik bestemd. Ze zijn niet bestemd voor gebruik met besproeiingsapparaten en -systemen. De pompen kunnen zowel binnens- als buitenshuis gebruikt worden.

### Opmerking



**De GARDENA vijverpompen zijn niet geschikt voor permanent industrieel gebruik. De volgende stoffen mogen niet verpompt worden: bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water en levensmiddelen en drinkwater.**

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

### Elektrische veiligheid:



**GEVAAR! Elektrische schok!**

→ Koppel de pomp voor alle werkzaamheden af van het elektriciteitsnet.

→ Bescherm de stekker tegen vocht.

De pomp moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom  $\leq 30$  mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702). Bovendien moet de pomp stabiel neergezet worden.

→ Neem s.v.p. contact op met uw elektro-specialzaak.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RN-F 3G0,75. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aansleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospesialzaak.

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is.

De aansluitleiding van de pomp kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van het snoer moet de pomp vernietigd worden.

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

#### Verwijzing:

**Laat de pomp niet droog lopen omdat dat tot ongewenste warmtevorming leidt en de pomp kapot maakt.**

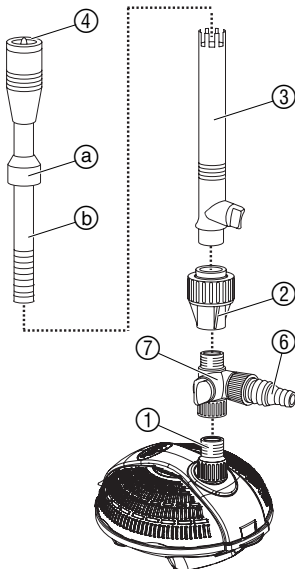
De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluidsoverlast.

## 3. Montage

### A Montage als vijverpomp:



Met de verloopnippel (1/2" / 3/4") ⑥ sluit u bijvoorbeeld een waterspuyer aan.

1. Schroef het T-stuk ⑦ op de adapter ①.
2. Schroef de verloopnippel ⑥ op de uitgang op de zijkant van het T-stuk ⑦.
3. Schroef het kogelgewricht ② op het T-stuk ⑦.
4. Schuif de sproeierbuis ③ tot onder de manchet a op de telescoopbuis b.
5. Klik de sproeierbuis ③ in het kogelgewricht ②.
6. Schroef het gewenste waterspelinzetstuk ④ a) / b) / c) / d) volledig in de sproeierbuis ③.



a) Cascade



b) Waterbel

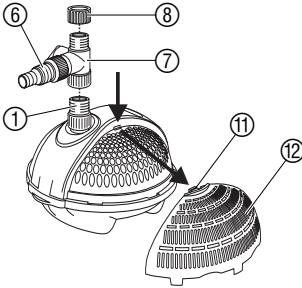


c) Waterkelk



d) Waterstralen

## B Montage als beekloop-pomp:

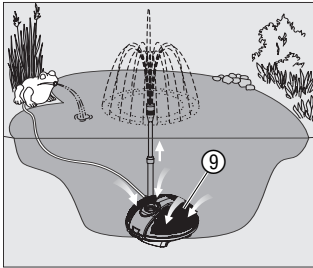


Met de verloopnippel (1/2" / 3/4") ⑥ sluit u bijvoorbeeld een beekje of bronsteen aan.

1. Snapsluitingen ⑪ ontgrendelen en het filterkappen ⑫ eraf halen.
2. Schroef het T-stuk ⑦ op de adapter ①.
3. Schroef de verloopnippel ⑥ op de uitgang op de zijkant van het T-stuk ⑦.
4. Schroef de afsluitop ⑧ op het T-stuk ⑦.

## 4. Ingebruikname

### A Als vijverpomp in gebruik nemen:



**Tip:** Bij een ongelijke ondergrond kunt u dankzij het verstelbaar kogelgewricht ② het waterspel loodrecht plaatsen.

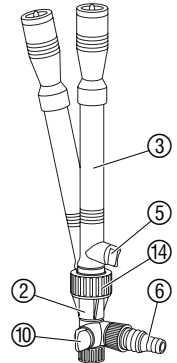
1. Bij gebruik van een waterspuwer, de slang van de waterspuwer aansluiten via de verloopnippel ⑥.
2. Plaats de pomp met waterspel op een stevige ondergrond, en zorg ervoor dat het filterhuis ⑨ volledig onder water zit.

3. Bevestigingsmoer ⑭ van het kogelgewricht ② losdraaien, sproeierbuis ③ loodrecht plaatsen en bevestigingsmoer ⑭ weer vastdraaien.

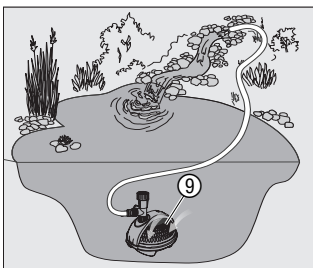
4. Steek de stekker van de pomp in een wisselstroomstopcontact.

**Let op: de pomp start meteen.**

5. **Waterbel, waterkelk of waterstralen** zo ver in de sproeierbuis ③ draaien tot het waterspel de gewenste vorm heeft.
6. Met de reguleerknop ⑤ de grootte van het waterspel instellen.
7. Met de reguleerknop ⑩ de hoeveelheid water voor de waterspuwer instellen.



### B Als beekloop-pomp in gebruik nemen:



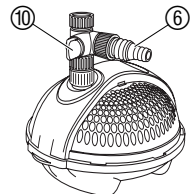
**Tip:** Bij gebruik van een 3/4"-slang kan het voorste stuk van de verloopnippel worden afgezaagd.

1. Sluit de slang van de beekloop aan op de verloopnippel ⑥.
2. Plaats de pomp met verloopnippel op een stevige ondergrond, en zorg ervoor dat het filterhuis ⑨ volledig onder water zit (max. 2 m onder water).

3. Steek de stekker van de pomp in een wisselstroomstopcontact.

**Let op: de pomp start meteen.**

4. Met de reguleerknop ⑩ de gewenste hoeveelheid water instellen.



## 5. Buitenbedrijfstelling

**Opslaan / overwinteren:**



**De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.**

1. Voor het aanbreken van de vorstperiode de pomp uit de vijver halen en schoonmaken.
2. Om startproblemen in het voorjaar te voorkomen de pomp op een vorstvrije plaats in een met water gevulde bak leggen.

*De stekker mag daarbij niet nat worden.*

**Afvalverwijdering:**

(overeenkomstig  
RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

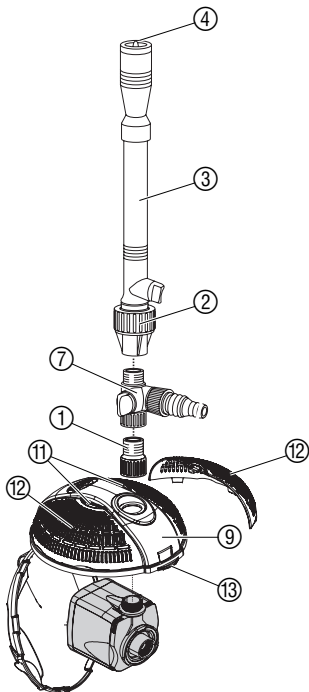
## 6. Onderhoud

**Reinigen van het waterspel en filterhuis:**



**GEVAAR ! ELEKTRISCHE SCHOK !**

→ **Vóór onderhoud de stekker uit het stopcontact halen!**



1. Haal de vijverpomp uit het water.
2. Schroef sproeierbuis ③, kogelgewricht ② en T-stuk ⑦ van de adapter ①.
3. Schroef het waterspel ④ uit de sproeierbuis ③.
4. Snapsluitingen ⑪ ontgrendelen en de filterkappen ⑫ eraf halen.
5. Snapsluiting ⑬ ontgrendelen en filterhuis ⑨ openen.
6. Adapter ① losschroeven en de pomp uit het filterhuis ⑨ nemen.
7. Sproeierbuis ③, kogelgewricht ② en T-stuk ⑦, adapter ① en waterspel ④ reinigen met zuiver water.
8. Filterkappen ⑫ en filterhuis ⑨ schoonspoelen met een waterstraal.
9. Monteer de vijverpomp weer in omgekeerde volgorde.

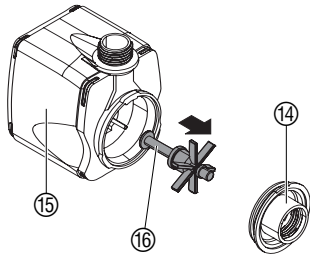
## 7. Opheffen van storingen

**Pomp schoonmaken:**



**GEVAAR! Elektrische schok!**

→ Vóór opheffen van storingen de stekker uit het stopcontact halen!



1. Pomp uit het filterhuis halen (zie **6. Onderhoud**).
2. Pomphuis ⑭ naar links draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑮ aftrekken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid ⑯ uit het motorhuis ⑮ trekken en schoonmaken.
4. Schoongemaakte loopeenheid ⑯ weer in het motorhuis ⑮ schuiven.
5. Pomphuis ⑭ recht omhoog op het motorhuis ⑮ drukken en naar rechts draaien (bajonetsluiting).
6. Pomp weer in het filterhuis monteren (zie **6. Onderhoud**).

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen waterspel	Stekker zit niet goed in stopcontact.	→ Stekker in stopcontact.
	Reguleerknop dichtgedraaid.	→ Reguleerknop opendraaien.
	Waterbel of waterkelk te ver in de sproeierbuis gedraaid.	→ Draai de waterbel of waterkelk wat uit de sproeierbuis.
Gereduceerd, ongelijkmatig waterspel	Loopeenheid geblokkeerd.	→ Pomp schoonmaken.
	Waterspelinzetstuk vuil.	→ Waterspelinzetstuk en sproeierbuis schoonmaken.
Pomp schakelt na korte tijd uit	Filterhuis / filterkappen is vuil.	→ Reinig filterhuis / filterkappen.
	Watertemperatuur te hoog.	→ Maximale watertemperatuur van 35 °C aanhouden.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 8. Leverbare accessoires

GARDENA Onderwaterspot	Waterspel en oevers verlichten.	<b>Art.-Nr. 7952 / 7954</b>
GARDENA afstandbedieningset	waterspelen en verlichting vanaf het terras of vanuit de woonkamer in gebruik stellen.	<b>Art. nr. 7874</b>

## 9. Technische gegevens

	FP 1000 (Art. 7600)	FP 1500 (Art. 7601)	FP 2500 (Art. 7602)
Nominaal vermogen	11 W	25 W	40 W
Spanning / Frequentie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Aansluitkabel	10 m H05 RN-F (3x0,75 mm <sup>2</sup> )	10 m H05 RN-F (3x0,75 mm <sup>2</sup> )	10 m H05 RN-F (3x0,75 mm <sup>2</sup> )
Gewicht	1,6 kg	1,9 kg	2,0 kg
Max. doorvoer	1000 l/h	1500 l/h	2500 l/h
Max. opvoerhoogte	1,3 m	1,9 m	2,2 m
Max. dompeldiepte	2 m	2 m	2 m
Pompaansluiting	G ½	G ½	G ½
Mediumtemperatuur	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

## 10. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige loopwerk valt niet onder de garantie. Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

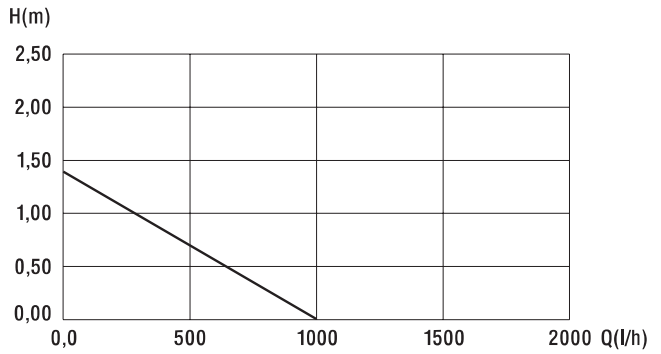
<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>



<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>MaskinerVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung der Geräte: Wasserspielpumpen-Set Description of the units: Fountain Pump Set Désignation du matériel : Kit Pompe pour jets d'eau Omschrijving van de apparaten: Vijverpompset Produktbeskrivning: Fontän Pump Set Descrizione dei prodotti: Set per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Bomba para fuentes de agua 
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Descrição do aparelho: Bomba para fontes Beskrivelse af enhederne: Springvandspumpesæt 
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: FP 1000 Art. No.: 7600 Type : Référence : Typ: Art. nr.: Type: FP 1500 Art.nr.: 7601 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: FP 2500 Art. Nº: 7602 Type: Varenr. : 
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	EU-Richtlijnen : EU directives : Directives européennes : 2004 / 108 / EC EU-richtlijnen : EU direktiv : Direttive UE : 2006 / 95 / EC Normativa UE : Directrizes da UE : EU Retningslinier : 
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Harmonisierte EN: EN 60335-1:2005 EN 60335-2-41:2004 
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2007 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Mærkningsår : 
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli 
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 21.05.2007 Ulm, 21.05.2007 Fait à Ulms, le 21.05.2007 Ulm, 21-05-2007 Ulm, 2007.05.21 Ulm, 21.05.2007 Ulm, 21.05.2007 Ulm, 21.05.2007 Ulm, 21.05.2007 Ulm, 21.05.2007 
	Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør 

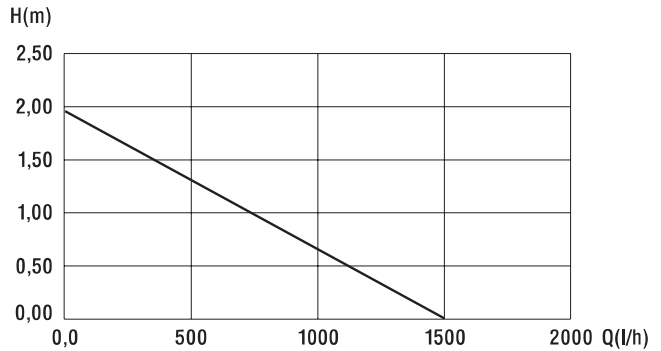
**FP 1000:** Art. 7600

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



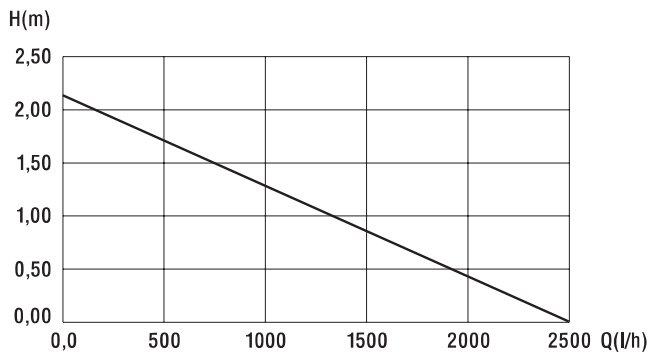
**FP 1500:** Art. 7601

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



**FP 2500:** Art. 7602

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características  
de performance  
Ydelses karakteristika



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7600-20.960.01/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com